

# OLEUM

Czasopismo statystyczno - informacyjne  
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce



Statistisches Informations - Fachblatt  
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen

Wychodzi co tydzień

Erscheint wöchentlich

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Redakcja i Administracja:  
Drohobycz, ul. Iwana Franki 7  
Telegr.: Witkower, Drohobycz  
Telefon Nr. 74-16.  
Prenumerata w kraju zł 12.—  
miesięcznie, zł 36.— kwartalnie,  
zł 72.— półrocznie,  
zł 140.— rocznie.  
Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755  
Cena egzempl. pojed. zł 3.

Nr. 145.

Drohobycz, dnia 23-go kwietnia - den 23-ten April 1938

Rok  
Jahrgang

IV. (XXVI)

## Przemysł naftowy w Polsce w lutym br.

Całkowite wydobycie ropy naftowej w Polsce wynosiło w lutym b. r. 3.820 cyst., zatem w stosunku do poprzedniego miesiąca zmniejszyło się o 398.5 cyst. Jeśli się nawet uwzględni, że w lutym mieliśmy o 3 dni mniej niż w styczniu, to nawet rozmaite dowiercenia, które wzbogaciły dzienną produkcję w miesiącu sprawozdawczym o około 5 cyst. ropy, nie zdołały ubytku w produkcji uzupełnić. Przeciętne dzienne wydobycie wynosiło 136.4 cyst. wobec 136.1 cyst. w miesiącu poprzednim. W stosunku do wydobycia w analogicznym miesiącu zeszłorocznym okazuje się wzrost o 54.8 cyst.

Szczegółowo przedstawiała się produkcja w miesiącu sprawozdawczym jak następuje: (w tonach)

Okręg górniczy Erdölrevier	Produkcja ropy Rohölproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do II. 1937 Verhältnis zum II. 1937
Drohobycz			
Borysław	465.6	-- 58.6	-- 42
Mrażnica	547.0	-- 71.5	-- 45.1
Tustanowice	875.0	-- 87.3	-- 63.0
Kop. poza Borysławiem	604.0	-- 67.2	-  2.4
Jasło	964.5	-- 75.8	-  92.6
Stanisławów	363.9	-- 38.1	-  0.3
Razem : — zusammen :	3.820.0	398.5	-  54.8

Ogółem było z końcem lutego b. r. w ruchu 3827 (-| 18) otworów, w czym 129 w wierceniu, a to 16 w rejonie borysławskim, 27 poza Borysławiem, 65 w okręgu jasielskim oraz 21 w okręgu stanisławowskim. Ponadto znajdowało się 21 (-| 1) otworów poszukiwawczych oraz 9 (-3) szybów w montowaniu. W lutym odwiercono 11865 (-| 141) m, z czego na rejon borysławski przypadło 1628 (-99) m, na poza

## Die polnische Erdölindustrie im Feber d. J.

Die gesamte Erdölausbeute in Polen betrug im Feber d. J. 3.820 Zist., somit hat dieselbe im Vergleich zum Vormonat um 398.5 Zist. abgenommen.

Wenn man sogar berücksichtigt, dass wir im Feber 3 Arbeitstage weniger hatten als im Jänner, so vermöchten trotzdem nicht die verschiedenen kleineren Erbohrungen, welche unserer Tagesproduktion ein Quantum von etwa 5 Zist. Rohöl eingetragen haben, den Produktionsausfall zu ergänzen. Die durchschnittliche Tagesausbeute betrug 136.4 Zist., gegen 136.1 Zist. im Vormonat. Im Vergleich zur Produktion des

analogen Vorjahrsmonats zeigt sich eine Vermehrung von 54.8 Zist.

Im einzelnen stellt sich die Rohölproduktion im Berichtsmonat wie folgt dar: (in Tonnen)

Insgesamt waren im Feber d. J. 3827 (-| 18) Bohrlöcher tätig, darunter 129 in Bohrung. u. z. 16 im Boryslawer Rayon, 27 ausserhalb des Boryslawer Rayons, 65 im Bezirk Jasło und 21 im Bezirk Stanislaw. Ausserdem befanden sich 21 (-| 1) Suchbohrungen sowie 9 (-3) Schächte in Montage. Im Feber wurden insgesamt 11865 Meter (-| 141) abgebohrt, wovon auf den Boryslawer Rayon 1628 (-99) m, auf die

borysławskie kopalnie 2009 (-1-282) m, na okręg Jasło 6548 (-1- 864) m i na okręg Stanisławów 1680 (-66) m.

W miesiącu sprawozdawczym ukończyło wiercenie 28 nowych otworów o łącznej początkowej produkcji ok. 4.51 cyst. ropy dziennie, a mianowicie w okręgu Drohobycz 4 otwory, w okręgu Jasło 21 otworów i w okręgu Stanisławów 3 otwory. Ponadto uzyskało produkcję 4 otwory pogłębione do nowego horyzontu, w ilości 4200 kg dziennie początkowo. Natomiast uruchomiono w miesiącu tym 20 nowych otworów, a mianowicie 4 w okręgu drohobyckim, 13 w okręgu jasielskim oraz 3 w okręgu stanisławowskim. (Dok. nast.)

### Personalia.

P. H. Gelehrter, długoletni księgowy, członek Głównego Zarządu Związku Zawodowego Pracowników Umysłowych Przemysłu Naftowego w Polsce, jak również wiceprezes drohobyckiego oddziału tego związku, został mianowany zaprzysiężonym znawcą w zakresie księgowości przy Izbie Przemysłowo-Handlowej we Lwowie.

### „Pionier” S.A. dla Poszukiw. i Wydobyw. Mineralów Żywczych we Lwowie.

Powyższe Towarzystwo zwołuje na dzień 2. maja b. r. Walne Zgromadzenie, które odbędzie się o godzinie 12:30 we własnych lokalach biurowych we Lwowie, przy ul. Szajnochy 2.

Na porządku dziennym znajdują się: Sprawozdanie zarządu za rok gospodarczy 1937, sprawozdanie komisji rewizyjnej, zatwierdzenie bilansu, jak również rachunku strat i zysków, udzielenie absolutorium zarządowi oraz ustalenie wynagrodzenia dla komisji rewizyjnej.

### Geologiczny Instytut Państwowy w Warszawie.

Rada Ministrów postanowiła celem lepszego wykorzystania oraz badania polskich źródeł surowców na nowo zorganizować Instytut Geologiczny oraz powołać do życia Państwową Radę Geologiczną, jako najwyższą instancję dla wszystkich prac związanych badaniami w tej dziedzinie. W skład tej Rady weszłyby przedstawiciele nauki, życia gospodarczego, jak również przedstawiciele ministerstw, zainteresowanych tymi zagadnieniami, oraz państwowych przedsiębiorstw. Instytut będzie w ramach możliwości udzielał rad również osobom prywatnym za zwrotem kosztów, będzie podejmował badania geologiczne dla nich oraz będzie wydawał kopie odcinków map i zawiadamiał strony te o wynikach poczynionych badań, o ile nie stać będzie temu na przeszkodzie interes publiczny.

Gruben ausserhalb Boryslaw 2009 (-1-282) m, auf den Bezirk Jaslo 6548 (-1- 864) m und auf den Bezirk Stanislaw 1680 (-66) m entfallen sind.

Im Berichtsmonat wurde bei 28 Schächten die Bohrung mit einer Anfangsproduktion von 4.51 Zist. Rohöl täglich zu Ende geführt, u. z. im Bezirk Drohobycz 4 Sonden, im Bezirk Jaslo 21 Sonden und im Bezirk Stanislaw 3 Sonden. Ueberdies haben 4 Sonden, welche bis zu einem neuen Horizont vertieft wurden, eine Anfangsproduktion von 4200 kg täglich erzielt. Dagegen wurden im Berichtsmonat 20 neue Bohrlöcher angelegt, u. z. 4 im Drohobyczer Bezirk, 13 im Jasloer und 3 im Stanislawer Bezirk. (Forts. folgt)

### Personales.

Herr H. Gelehrter, langjähriger Buchführer, Mitglied der Hauptverwaltung des Fachverbandes für geistig Angestellte in der poln. Erdölindustrie sowie Vizepräsident der Drohobyczer Abteilung dieses Verbandes, wurde zum beeideten Sachverständigen auf dem Bereich der Buchführung bei der Industrie- und Handelskammer in Lemberg ernannt.

### „Pionier” S.A. dla poszukiw. i Wydobyw. Mineralów Żywczych, Lwów.

Obige Gesellschaft hat für den 2. Mai d. J. eine Generalversammlung einberufen, die in den eigenen Büroräumen in Lemberg, Szajnochagasse 2, um 12 Uhr 30 mittags stattfinden wird.

An der Tagesordnung steht: Bericht der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1937, Bericht der Revisionskommission, Genehmigung der Bilanz sowie der Rechnungen über das Verlust- und Gewinn-Konto, Erteilung des Absolutoriums an die Verwaltung sowie Bestimmung des Honorars für die Revisionskommission.

### Geologisches Staats-Institut in Warschau.

Der polnische Ministerrat beschloss, zur besseren Ausnutzung und Erforschung der polnischen Rohstoffquellen das Geologische Institut neu zu organisieren und einen staatlichen geologischen Rat als oberste Instanz für alle Arbeiten und Forschungen auf diesem Gebiet ins Leben zu rufen. Dem Rat werden Vertreter der Wissenschaft, der Wirtschaft sowie der an diesen Fragen interessierten Ministerien und staatlichen Einrichtungen angehören. Das Institut wird im Rahmen der Möglichkeit auch an Privatpersonen gegen Vergütung der Kosten Ratschläge erteilen, geologische Untersuchungen für dieselben vornehmen, ferner die Plankopien ausfolgen und sie von den Ergebnissen der erfolgten Untersuchungen, verständigen, insofern dieser Neuordnung das öffentliche Interesse nicht entgegenstehen wird.

„Demulgol” Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

BORYSŁAW ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-72

„GALICJA”

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„Demulgol”

### Wiercenia poszukiwawcze w zachodnie Małopolsce.

Skonstatowane w ostatnich latach wciąż postępujące wyczerpywanie się ropy w Karpatach i na Podkarpaciu, skłoniło Rząd Polski do rozszerzenia poszukiwań ropy stopniowo również i na inne połacie kraju, w których dotychczas nawet nie spodziewano się ropy. W ostatnich miesiącach podjęto już między innymi wiercenia poszukiwawcze w nowym Centralnym Okręgu Przemysłowym sandomierskim, gdzie spodziewają się ropy w dorzeczu Wisły i Sanu. Podjęto również usiłowania w kierunku poszukiwania ropy w poznańskim. Tu należą przede wszystkim wiercenia poszukiwawcze w Puszczy Tucholskiej.

Jak donoszą, Państwowy Instytut Geologiczny w Warszawie, który już od szeregu miesięcy zajmuje się uintensywnieniem poszukiwań za nowymi źródłami naftowymi, podjął kroki celem skłonienia zainteresowanych do wzięcia udziału w wierceniach poszukiwawczych w pobliżu Barczyna i Eksyny w okręgu poznańskim.

### Kronika kopalniana.

#### Borysław.

„Edward”. Ponieważ przyptyw ropy, o którym donieśliśmy w ostatnim numerze naszego pisma, jest zbyt słaby, kontynuuje się wiercenie i tłokuje przez 8 godzin dziennie, uzyskując w przeciągu tego czasu około 800 kg czystej ropy zapomocą tłoka. Ostatnia głębokość 1146,80 m rury 4“

„Wanda I” (Galicja). Po żmudnych wysiłkach udało się otwór odgwoździć przez wyciągnięcie wszystkich 5“ rur wraz z utkwionym w nich tłokiem. Obecnie przeczystcza się otwór.

„Bernard”. Po zakończeniu manipulacji rurami tłokuje się znowu od kilku dni, uzyskując 2000 do 2500 kg ropy dziennie.

#### Tustanowice.

„Madryt”. Szyb ten, jak wiadomo, został niedawno po długoletniej stójce uruchomiony i znajdował się po dokonanej rekonstrukcji otworu w wierceniu. W ostatnich dniach przy głębokości 1286,80 m, w warstwach popielskich formacji górno-eoceńskiej, zaznaczył się przyptyw ropy, wobec czego tłokuje się od tego czasu bez przerwy i uzyskuje około 1200 kg czystej ropy dziennie. Przy tym uchodzi też z otworu gaz, którego pomiar wykazuje 1,20 m<sup>3</sup> w minucie. Szyb ten należy do właściciela kopalń Józefa Mayera w Borysławiu, który nie szczędził wysiłku celem doprowadzenia otworu do pomyślnego wyniku.

„Alfred 4” (Galicja). Otwór osiągnął głębokość 1135,80 m w 7“ rurach i wierce się ostrożnie dalej. Ściąga się przy tym codziennie gromadzący się w otworze płyn i tak uzyskuje się w przeciągu kilku godzin 1200 do 1500 kg czystej ropy.

### Erdölsuchbohrungen in Westkleinpolen.

Die in den letzten Jahren immer wieder festgestellte zunehmende Erschöpfung der polnischen Erdölvorkommen in den Karpathen und im Karpathovorland hat die polnische Regierung veranlasst, die Suche nach Oelvorkommen allmählich auch auf andere Gebiete Polens auszudehnen, in denen man bisher kaum Oelvorkommen vermutet hatte. Es sind seit einigen Monaten unter anderem bereits Versuchsbohrungen auch im neuen polnischen Zentral-Industrieviertel von Sandomierz in Durchführung, wo am Zusammenfluss der Weichsel und des San Oelvorkommen vermutet wird. Es wurden aber auch Bemühungen aufgenommen, im Posener Gebiet nach Erdöl zu suchen. Hierzu gehören vor allem Versuchsbohrungen in der Tucheler Heide.

Wie verlautet, hat das Staatliche Geologische Institut in Warschau, das sich seit Monaten mit der Intensivierung der Suche nach neuen polnischen Mineralölvorkommen befasst, eine Ausschreibung für die Teilnahme an Suchbohrungen in der Nähe von Bartschin und Exin im Posener Gebiet vorgenommen.

### Grubenchronik.

#### Borysław.

„Edward”. Nachdem der Rohölzufluss, von dem wir in der vorigen Nummer unseres Blattes gemeldet haben, noch ziemlich schwach ist, wird die Bohrung fortgesetzt und hierbei durch 8 Stunden täglich gekolbt, während welcher Zeit etwa 800 kg an reinem Oel mittelst Kolbens abgezogen werden. Letzte Tiefe 1146,80 m Röhren 4“.

„Wanda I” (Galicja). Nach mühevollen Arbeiten gelang es das Bohrloch zu entnageln, indem alle 5“ Röhren samt dem darin eingekeilt gewesenen Kolbapparat herausgezogen wurden. Gegenwärtig wird das Bohrloch gereinigt.

„Bernhard”. Nach Beendigung der Röhrenmanipulation wird seit einigen Tagen mit einem Resultat von 2000 bis 2500 kg Rohöl täglich wieder gekolbt, Tustanowice.

„Madryt”. Dieser Schacht wurde bekanntlich vor nicht langer Zeit nach langjährigem Stillstande in Betrieb gesetzt und befand sich nach erfolgter Rekonstruktion des Bohrloches in Bohrung. In den letzten Tagen hat sich in der Tiefe von 1286,80 m in den obereozänischen Popiela Schichten ein Rohölzufluss gebildet, weshalb seither ununterbrochen gekolbt und ein Quantum von etwa 1200 kg Rohöl täglich gewonnen wird. Hierbei strömen Gase aus dem Bohrloche heraus, deren Messungen 1,20 m<sup>3</sup> pro Minute ergeben haben. Dieser Schacht gehört dem Grubenbesitzer Josef Mayer in Borysław, der keine Mühe gescheut hat, um das Bohrloch zu einem günstigen Ergebnis zuzuführen.

„Alfred 4” (Galicja) hat die Tiefe von 1135,80 m in 7“ Röhren erreicht und wird vorsichtig weiter gebohrt. Hierbei wird täglich die im Bohrloche sich ansammelnde Flüssigkeit abgezogen und so innerhalb einiger Stunden 1200 bis 1500 kg an reinem Oel gewonnen.

Sukna „ALMOR” do nabycia wyłącznie we firmie

BRACIA MAYER, BORYSŁAW tel. 11-44. MICKIEWICZA 15. tel. 11-44.

NOWY HOTEL EUROPEJSKI WE LWOWIE, PL. MARIACKI 4 (w centrum miasta) Telefon Nr. 206-71. nowoczesny komfort cenny umiarkowane.

„Złotka“ (Eka) Kontynuuje się wiercenie bez przerwy, przy gazach w ilości oko/o 1.00 m<sup>3</sup> w minucie. Ostatnia głębokość 994 m, w 6“ rurach.

„Lucky Star I“ znajduje obecnie w instrumentacji za pozostałymi w otworze około 150 m 4“ rurami.

„Petrol 1“. Wierci się normalnie, ostatnia głębokość wynosi 1285.90 m, w rurach 6“.

„Paryż 2“. Wskutek tworzącego się ustawicznie zasypu, powstałego wskutek stopedowania otworu, prace przy przeczyszczeniu go postępują zbyt powoli. Podczas tłokowania ropa wypływa z otworu dość silnie, jednakowoż konkretnego wyniku nie można na razie podać.

„Bukowice 43“ W ostatnich dniach zaznaczyły się silne ślady ropy w stropie menilitów, którą ściąga się codziennie za pomocą tłoka, uzyskując 800 kg czystej ropy. Kontynuuje się wiercenie, ostatnia głębokość 1136 m, rury 5“.

„Tłoka 44“. W poprzednim numerze naszego pisma już donieśliśmy o zaznaczeniu się przypiływu w tym otworze. Produkcja utrzymuje się na poziomie 1000 kg ropy dziennie i kontynuuje się wiercenie. Ostatnia głębokość 1107 m, rury 6“.

„Marieta 1“. Ostatnia głębokość wynosi 978 m w 5.5“ rurach. Wierci się normalnie.

„Marieta 6“. Otwór produkuje od kilku dni znowu, jak dawniej, 1500 kg ropy dziennie. Ostatnia głębokość niezmienną wynosi 1097 m, rury 6“.

#### Mrażnica.

„Sikorski“. Instrumentuje się obecnie za pomocą żerdzi ratunkowych.

„Nina“. Kontynuuje się prace około wyrabiania zapasu. Przy tym otwór produkuje 1200 kg ropy dziennie.

„Bogdan“. W ostatnich dniach pracuje się około przeczyszczenia otworu.

„Standard 3“ Otwór osiągnął głębokość 1536.80 m w 6“ rurach i wierci się normalnie dalej.

„Min. Kwiatkowski“. Podczas wiercenia wyrwały się z gwintu około 150 m 4“ rur przy głębokości 1879.40 m. Rury te zostały już z powrotem przykręcone, a obecnie pracuje się przy zruszaniu tych samych rur. Instrumentacja ta znajduje się na dobrej drodze i można się spodziewać pozytywnego wyniku.

„Horodyszczce 7“ (Galicja). Wierci się od pewnego czasu w bok. Ostatnia głębokość wynosi 1457.80 m w 7“ rurach.

„Metan“. Kontynuuje się eksploatację za pomocą łyżki, uzyskując 1000 kg czystej ropy dziennie.

**Czarna obok Lipia.** Prostujemy naszą notatkę w poprzednim numerze „Oleum“ w tym kierunku, że ogólna produkcja „Małopolski“ w tej gminie wynosi 5700 kg, a nie 3000 kg ropy dziennie, jak mylnie podaliśmy. Produkcja ta rozdziela się jak następuje: Otwór Nr. 3 — 1100 kg, Nr. 4 — 3000 kg, Nr. 5 — 600 kg i Nr. 6 — 1000 kg.

„Złotka“ (Eka). Die Bohrung wird ununterbrochen bei Gasen von cca 1.00 m<sup>3</sup> pro Minute fortgesetzt. Letzte Tiefe 994 m in 6“ Röhren.

„Lucky Star 1“ befindet sich gegenwärtig in Instrumentation nach cca 150 m im Bohrloch zurückgebliebener 4“ Röhren.

„Petrol 1“ bohrt normal weiter und trägt die letzte Tiefe 1285.90 m in 6“ Röhren.

„Paris 2“ Infolge des durch die Torpedierung sich stetig bildenden Nachfalls gehen die Arbeiten bei der Reinigung desselben ziemlich langsam von statten. Während des Kolbens fließt das Oel ziemlich stark aus dem Bohrloch heraus, ein endgültiges Resultat kann jedoch noch immer nicht angegeben werden.

„Bukowice 43“. In den letzten Tagen sind im Hangenden der Menilitschichten stärkere Oel Spuren aufgetreten, die seither täglich mittelst Kolbens abgezogen werden und ein Quantum von 800 kg an reinem Oel ergeben. Die Bohrung wird fortgesetzt. Letzte Tiefe 1136 m, Röhren 6“.

„Tłoka 44“. Wir haben schon in der vorigen Nummer unseres Blattes über den hier aufgetretenen Zufluss berichtet. Die Produktion hält sich auf der Höhe von 1000 kg täglich und wird die Bohrung fortgesetzt. Letzte Tiefe 1107 m, Röhren 6“.

„Marieta 1“. Die letzte Tiefe beträgt 978 m in 5.5“ Röhren und wird normal gebohrt.

„Marieta 6“ liefert seit einigen Tagen wieder die frühere Produktion von 1500 kg täglich. Letzte unveränderte Tiefe 1097 m, Röhren 6“.

#### Mrażnica.

„Sikorski“. Die Instrumentationsarbeiten werden gegenwärtig mittelst Rettungsstangen geführt.

„Nina“. Die Arbeiten bei der Ausarbeitung des Nachfalls werden fortgesetzt. Hierbei produziert der Schacht 1200 kg Rohöl täglich.

„Bogdan“. In den letzten Tagen wird bei der Reinigung des Bohrloches gearbeitet.

„Standard 3“ hat die Tiefe von 1536.80 m in 6“ Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.

„Min. Kwiatkowski“. Während der Bohrung sind bei 1879.40 m Tiefe etwa 150 m 4“ Röhren aus dem Gewinde gerissen. Dieselben sind bereits wieder zusammengeschaubt worden und wird gegenwärtig an der Beweglichmachung dieser Röhren gearbeitet. Diese Arbeiten weisen günstige Fortschritte auf.

„Horodyszczce 7“ (Galicja) wird seit einiger Zeit seitwärts gebohrt. Letzte Tiefe 1457.80 m, Röhren 7“.

**Czarna bei Lipie.** Unsere Notiz in der vorigen Nummer des „Oleum“ wird dahin richtiggestellt, dass die Gesamtproduktion der „Małopolska“ in dieser Gemeinde nicht 3000 kg, sondern richtig 5700 kg Rohöl täglich beträgt, und zwar verteilt sich dieselbe wie folgt; vom Schachte Nr. 3 — 1100 kg, Nr. 4 — 3000 kg, Nr. 5 — 600 kg, Nr. 6 — 1000 kg.

Odpowiedzialny redaktor: **Marcin Witkower.**

Miejsce wydania Drohobycz.

Odbito w drukarni Michała Werdingera, Drohobycz 3. Rynek.



